Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXII. Ч. 36. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 24-го ЛЮТОГО 1955. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ—FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, FEBRUARY 24, 1955. No. 36. VOL. LXII.

ПРЕЗИДЕНТ ПЛЯНУЄ БУДОВУ ШЛЯХІВ ЗА 101 БІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ

ДЕМОКРАТИ КРИТИКУЮТЬ СПОСІБ ФІНАНСУВАННЯ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер вислав до Конґресу програму будови шляхів, згідно з якою впродовж десятьох років треба б видати 101 більйон долярів на будову нових шляхів. Цю програму опрацювала окрема Дорадча Комісія для будови автострад, яку очолює емеритований генерал Люшіюс Д. Клей. Цей плян мали б фінансувати на спілку федеральний уряд, стейтові леґіслятури та місцеві самоуправи. Федеральний уряд мав би видати 31 більйон долярів, а 70 більйонів стейти і самоуправи. Президент у своєму зверненні наводить чотири причини, чому треба розбудувати шляхи в цій країні: 1. Щоб зробити шляхи безпечнішими та зредукувати число нещасливих випадків, які кожного року коштують цю країну чотири більйони і 300 мільйонів долярів. 2. Щоб зредукувати кошти утримування авт, бо тепер на цю ціль треба видавати один цент на милю більше, якби треба було, коли б шляхи були кращі. 3. Щоб уможливити швидку евакуацію мешканців великих міст на випадок небезпеки повітряної атаки та втримати потрібний рух на в'їздах і виїздах із великих міст. 4. Щоб влегшити великий рух на автострадах, який із кожним роком зростає, бо в 1953 році було на шляхах ЗДА 56,279,844 авта, а в 1965 році передбачається на автострадах аж 80 мільйонів моторових возів. Дорадча Комісія для будови шляхів плянує, щоб уряд не видавав безпосередньо гроші на будову шляхів, і щоб не збільшувати федерального заборгування, тільки окрема Корпорація для будови автострад мала б видати свої бонди на цю ціль, які сплачували б із податків від газоліни та від оплат за їзду по автострадах. Але цей плян критикують демократи, кажучи, що він невідповідний. Сенатор Геррі Ф. Бирд сказав, що спосіб фінансування будови шляхів все ж таки збільшить державне заборгування. А сенатор Денніс Шавез заявив, що видані бонди на суму двадцятьох більйонів долярів коштуватимуть аж 31 більйон толярів, бо 11 більйонів треба буде видати на відсотки, і тому краще було б і ці 11 більйонів видати на будову шляхів, а не в руки тих, які будуть власниками бондів. Президент боронить тієї засади, щоб „здорова побудова шляхів фінансово стояла на своїх власних ногах", це значить, щоб вона сама себе оплачувала. Сенатор Алберт Ґор зголосив свій власний проєкт фінансування будови шляхів, а саме, щоб уряд кожного року видавав на цю ціль по 1,600,000,000 долярів.

ЗАСТУПНИК ПРЕЗИДЕНТА—АМБАСАДОР ДОБРОЇ ВОЛІ



Заступник президента ЗДА, Ричард М. Ніксон, відбуває тепер поїздку доброї волі по країнах Південної Америки. На фото: хлопчина, син нікараґського робітника, стискає руку високому гостеві з його приїздом до Манаґва.

Міжнародна ситуація погіршилась

Вашингтон. — В аналізі міжнародної ситуації з погляду американської політики вашингтонський кореспондент „Ню Йорк Таймсу", Джеймс Рестон, вичислює добрі й погані зміни, які зайшли в останньому часі. До корисних і оптимістично-настроюючих подій він зараховує: 1) скріплення антикомуністичного режиму в Італії і занепад в цій країні комуністичних впливів, 2) поліпшення відносин у Південному В'єтнамі, де ще чотири місяці тому здавалося, що країна напевне попаде в комуністичні руки, і 3) новий заколот в Москві, який ворожить, що в недалекому майбутньому там станеться нові поважні зміни. До поважних неґативних явищ він зараховує: 1) озброєння Західньої Німеччини відтягнулось, а Паризький договір став знову під знаком запиту, 2) Політичний хаос у Франції, який спаралізував цю державу, 3) Зростання в Японії протиамериканських настроїв і збільшення рядів тих, які економічне поліпшення країни вбачають в розгорненні торгівлі з комуністичною Росією та Китаєм, 4) Англія й Індія різняться з ЗДА в поглядах на прибережні острови в протоці Формози, 5) зменшення шансів на перемир'я в протоці Формози внаслідок непримирливости обох китайських таборів. Американський журналіст, добре знайомий з кулісами вашингтонської політики, стверджує, що урядові кола у Вашингтоні не вірять, щоб Західня Німеччина чи Японія підпали під комуністичні впливи, але не виключають, що натиск публічної опінії в обох тих країнах може примусити уряди відсахнутись від активної співпраці з Америкою на протикомуністичному фронті і зарахувати себе до „невтральних": Західня Німеччина у зв'язку з поділом краю на дві частини, й Японія внаслідок хронічної господарської кризи.

8 МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ РАДЯТЬ НАД БЕЗПЕКОЮ АЗІЇ

Банґкок, Сіям. — У столиці Сіяму, Банґкоку, відкрилась у вівторок, 22 лютого конференція 8 держав, які 8 вересня м. р. підписали в Манілі на Філіппінах Південно - Східній Азійський пакт безпеки. Цими державами є ЗДА, Англія, Франція, Філіппіни, Австралія, Нова Зеляндія, Пакістан і Сіям. Відкрив конференцію міністер закордонних справ Сіяму князь Ван Вайтаякон, який головував також на Женевській конференції. З усіх названих держав є приявними їх міністри закордонних справ, за вийнятком Франції, де тепер нема уряду й яку репрезентує делеґація з кол. амбасадором до ЗДА, Андрі Бонне. Державний секретар Доллес виголосив довшу промову, в якій підкреслив історичне значення тієї конференції, в якій держави з чотирьох континентів стрінулись для обговорення способів оборони перед комуністичною небезпекою в тій частині світу. Доллес звернув увагу, що техніка скасувала віддалі. Принципи, які лягли в основу Об'єднаних Націй ,мають своє значення незалежно від географії, раси, кляси й віровизнання. Манільський пакт, казав державний секретар, не звертається проти ніякої держави, ніякого режиму й ніякої нації ,а має на цілі виключно лише оборону південно - східньої Азії перед небезпекою, яка грозить від інтернаціонального комунізму .Перше засідання конференції було явне, так само явним буде останнє. Всі ділові засідання відбуватимуться за зачиненими дверми. Вони будуть торкатися головно тих військових засобів, які потрібні для збереження свободи загрожених країн Далекого Сходу. Яку велику вагу прикладають названі держави до оборони південно - східньої частини Арії, видно це з присутності в Банґкоку шефа британського імперіяльного головного штабу ген. Гардінґа й голов штабів інших держав, учасників конференції. Американські збройні сили репрезентує на конференції адмірал Стамп, головний командант американської фльоти на Тихому океані. Конференція передбачена на 3-4 дні. Під час тієї конференції мають відбутись окремі розмови між державним секретарем Доллесом і англійським міністром закордонних справ Іденом над справою Формози.

Конґресова Комісія за зменшення прибуткового податку на $20 від особи

Вашингтон. — Комісія Способів і Метод в Палаті Репрезентантів ,яка складається з 15-ох демократів і 10-ох республіканців ,прийняла законопроєкт про зменшення прибуткового податку на 20 долярів від кожної особи. Якщо цей законопроєкт став би законом ,то він обов'язував би від 1 січня 1956 року. Демократи хочуть випередити уряд президента Айзенгавера, який аж у 1956 році схоче внести законопроєкт на зменшення прибуткового податку, і тому вже в цьому році проєктують зменшити на 20 долярів податок від прибутків кожному платникові і кожній особі, що на його утриманні. Провідник республіканської меншости в Палаті Репрезентантів конґрес. Галлек заповів, що президент поставить „вето" проти цього законопроєкту. Політичні кола гадають, що не буде тяжко прийняти цей законопроєкт в Палаті Репрезентантів, але в Сенаті не можна буде його ухвалити, бо сенатори проти того, щоб цього року зменшувати податки. Проти зменшування податку заявився секретар скарбу Джордж Гомфрі, який сказав, що зменшувати прибутковий податок, це значить збільшувати федеральний недобір. Гомфрі казав, що крок демократів це чисто політичний вчинок, необоснований економічними потребами, і його не робиться для загального добра.

В Неваді випробовували атомове кероване стрільно

Ляс Веґас, Нев. — В стейті Невада відбулася 33-тя пробна атомова експльозія, і загально думають, що це Комісія Атомової Енерґії випробовувала прототип атомового керованого стрільна. Хоч ця атомова зброя була мала, то її чути було з віддалі 135 миль ,а бачити її світло можна було з віддалі 400 миль. Ця пробна експльозія відбулася з високої на 300 стіп вежі, і це була друга атомова пробна експльозія в цьому році. Сенатор Рассель Б. Лонґ, який був присутній із 16 іншими сенаторами під час цієї експльозії, заявив пізніше журналістам, що тепер ЗДА мають малу атомову зброю, яку можна буде скидувати з літаків на ворога, який відважиться на інвазію вільного світу. Ця нова атомова зброя мала силу від одного до п'ятьох кілотонів, а оригінальна атомова бомба має силу коло 20-х кілотонів. (Один кілотон рівняється силі одної тисячі вибухового матеріялу TNT). Від вибуху цієї малої зброї деренчали вікна в Ляс Веґас, що віддалена на 75 миль від місця вибуху .Під час цієї пробної експльозії були присутні ,крім 17-ох сенаторів ще й конґресмени, науковці та військові обсерватори в числі 200 осіб. Військо було в окопах, що находилися 4,000 стіп від місця вибуху. 40 літаків брали участь у цій пробі, та виконували потрібні досвіди.

Жуков закликає червону армію до чуйности перед ЗДА

Москва. — Маршал Георгій Жуков звернувся з закликом до совєтських збройних сил, щоб вони були готові боронити Совєтський Союз перед Америкою, яка, мовляв, приготовляє війну проти СС-СР. „Аґресивні сили імперіялістичних країн, під проводом монополістів з З'єдинених Держав, одверто приготовляють нову війну проти Совєтського Союзу" — сказав буквально червоний маршал, який має в Совєтах славу героя другої світової війни, а в уряді Булґаніна став міністром військових справ. Очевидно, Жуков підкреслив, що червона армія така могутня, що здавить кожного, хто хотів би напасти на „родіну". Заклик Жукова зроблений з нагоди 37-их роковин створення совєтської армії. Крім того заклику Жукова, що появився в цілій совєтській пресі, в „Ізвєстіях" написав довгу статтю на ту саму тему маршал Соколовський, шеф штабу совєтської армії, а в „Правді" маршал Конєв. В усіх тих статтях є та сама нута: оскаржування З'єдинених Держав, як „палія війни", та гороїження власною силою.

Англійські соціялісти женуть Чіянґ Кай-шека на заслання

Лондон. — Національ-китайський маршал Чіянґ Кай-шек повинен піти на заслання на острів святої Олени, а американці можуть „пильнувати" його там, щоб не сталася йому якась кривда — таку „програму" проголосив Гаролд Вилсон, один із промінентів англійської соціялістичної Лейбур Парті, колишній президент торговельної палати за урядування тієї партії. На публічному зібранні в Бірмінґемі Вилсон заявив, що поки цього не буде, доти не буде тривкого миру. Небезпекою для миру — сказав він — є не китайські комуністи, а американська закордонна політика. Державному секретареві Джанові Ф. Доллесові Вилсон закинув, що він „за спиною президента Айзенгавера" обіцяв Чіянґ Кай-шекові боронити прибережні острови проти комуно-китайського війська, з чого може вибухнути світова війна. Вилсон кричав, що ні один англієць не віддасть свого життя у далекосхідній війні і що англійський міністер закордонних справ Іден повинен одверто заявити це Америці. Виступ цього політика з англійського соціялістичного табору кидає яскраве світло на настрої, угодовецьку наставленість великої частини англійців і на їх розуміння московського та китайського большевизму.

Не вживатимуть атомової зброї — як не вживали отруйливих газів

Вашингтон. — Демократичний сенатор Алберт М. Ґор, член Спільної Конґресової Комісії Атомової Енерґії, заявив в інтерв'ю, що ЗДА і СС-СР зближаються до такого пункту в користуванні атомовою зброєю, в якому знайшлися отруйливі гази під час другої світової війни. Обидві воюючі сторони мали отруйні гази, але ніодин партнер не відважився вживати тієї жахливої зброї. Але сенатор Ґор казав, що такий стан зовсім не означає, що буде мир у світі, і що ЗДА мають послухати совєтської пропаґанди та погодяться знищити атомову зброю. Журналіст питався сенатора Ґора, чи ЗДА і СССР знайшлися в сліпому куті в справі атомової бомби. Сенатор Ґор відповів, що теперішній стан атомової зброї не можна назвати сліпим кутом ,але може прийти до того, що ніодна сторона під час найближчої війни не відважиться перша вжити атомову зброю.

Комуністи змобілізували німецьких жінок проти нової армії

Берлін. — Велика делеґація жінок із Східньої Німеччини, під проводом комуністок із східньо - німецького парляменту, виїхала на зустріч із жінками-посолками західньо - німецького парляменту ,щоб створити спільний фронт всіх німкень в обох поділених частинах Німеччини проти Паризького договору, який передбачає озброєння Західньої Німеччини. Ця жіноча делеґація, зорганізована комуністами, орудує виключно пацифістичними арґументами й відкликом до нещастя ,яке стрінуло жінок в останній війні і яке напевне — мовляв — стріне їх знову, коли Західня Німеччина поставить нову армію „на послуги американським імперіялістам". Тому, мовляв ,німецькі жінки повинні прилучитися до робітників і протестантської Церкви, які завзято поборюють Паризький договір. Цей останній тактичний хід комуністів має вплинути на відкинення зах.-німецьким парляментом Паризького договору, куди він входить під ратифікаційні дебати вже в цьому тижні.

Індія одверто підтримує комуністів

Ню Делі, Індія. — Президент Індії, Расндра Прасад, заявив у своєму зверненні до парляменту на його першому урочистому засіданні 9-ої сесії, що Індія, яка визнала комуністичний режим Китаю і не признає ніякого іншого китайського представництва, — підтримує претенсії комуністичного Китаю до Формози, ну й очевидно до всіх прибережних островів. У своїй промові, що її приготовив індійський уряд Неру, президент Прасад давав світові як приклад до наслідування — „приятельські" взаємини між Індією та комуністичним Китаєм, базовані на „5-ох принципах" пошанування існуючих кордонів, невмішування у внутрішні справи, взаємних користей, неаґресії і взаємної торгівлі. Приязнь між Індією і комуністичним Китаєм є необхідна для миру в Азії і цілому світі — твердив президент Індії, — одверто заявляючись по стороні комуністичного Китаю в своїй закордонній політиці. Відкриття нової сесії індійського парляменту відбулось з церемоніями, традиційними ще з часів панування Англії в Індії, хоч демократизація нових часів була видна по одягах послів і зовнішньому вигляді міста.

„Без Бога не було б американської форми уряду"

Ню Йорк, Н. Й. — Визнавання Найвищої Істоти — це найістотніша риса американізму, — заявив президент Айзенгавер. Ці слова президента передавало радіо на основі фільму, що його висвітлювано в зв'язку з імпрезою „Назад до Бога", яку кожного року влаштовує Американський Леґіон. Цей фільм демонстровано з балькону будинку залізничої стації Ґренд Сентрал в Ню Йорку. Президент Айзенгавер сказав, що Батьки Америки виразно заявили, що вони визнають Бога, як творця людських прав, і що ідеал їхнього уряду — це такий уряд, який спирається на визнаванні людської гідности. Уряд має запевнити людям ті права, які для них створив Бог. Але в багатьох країнах, казав Айзенгавер уряди твердять, що це вони є авторами людських прав. „Коли уряд дає людям права, то він може їх і відбирати", — казав Айзенгавер. „Без Бога не було б американської форми уряду і американського способу життя". Президент заявив, що „шлях, яким ми мандруємо, вузький, довгий і всіяний численними небезпеками. Кожного дня мусимо просити Всемогучого Бога про опіку над нами, щоб могли дожити до тих, яким мали б передати наслідця вільного народу."

Уряд два рази заборонював вісті про силу водневої бомби

Вашингтон — Уряд два рази заборонював Адміністрації Федеральної Цивільної Оборони повідомити населення про силу водневої бомби, якої пробна експльозія відбулася 1 березня 1954 року на Тихому Океані. Аж 15 лютого повідомлено, що одна воднева бомба може затруїти повітря на 7,000 квадратових миль. — Тепер виявляється, що після двотижневої мораторії має продовжуватися переслухання в цій справі, щоб вияснити, як хоронитися перед цією зброєю. Поінформовані особи твердять, що звіт про експльозію водневої бомби мав бути проголошений кілька місяців тому, але прийшла заборона з Білого Дому або з Крайової Ради Безпеки, і не дійшло до проголошення цього звіту.

Відкриття виставки молодих мистців в Ню Йорку

Ню Йорк. — У п'ятницю 18. 2. ц. р. відбулось, в переповнених залях Літературно-Мистецького Клюбу, відкриття першої виставки праць (малярство, скульптура, графіка) студентів вищих мистецьких шкіл метрополії У виставці заступлені праці дев'яти студентів мистецтва: Я. Вижницького, Л. Вороневича, Л. Кукрицької, З. Онишкевича, А. Оленської, Б. Пачовського, Я. Паливоди, Б. Певного та Б. Титли. В своєму слові, на відкриття Виставки, проф. С. Литвиненко, підкреслив значення виставки і висловив задоволення старшого покоління мистців, що росте молода зміна. Проф. Д. Горняткевич, виступаючи з привітом від Мистецької Кураторії УВАН'у, запевнив молодим адептам допомогу досвідчених мистців. Виставка буде відкрита протягом двох тижнів в будні дні від год. 8-ої до 10-ої вечора, а в суботу і неділю від год. 10-ої ранку до год. 10-ої вечора. З нагоди відкриття виставки відбувся літературно-музичний вечір молодих музик та адептів літератури: Б. Бойчук відчитав дві свої поезії, Ю. Тарнавський — дві поезії і новелю; фортепіянове сольо — Г. Мірошниченко; сольо-спів — М. Руда; та гостинний виступ з скрипковим сольом П. Прус з Филаделфії. Акомпаніювала Леся Вахнянин-Куриленко. Конферансьє вечора проф. І. Соневицький.

П'ять громад об'єдналось для відзначення січневих роковин

Водервліт, Н. Й. — П'ять довколишніх громад: Водервліт, Трой, Коговз, Амстердам і Годзон, об'єдналось, щоб відзначити січневі роковини української державности і самостійности окремим святом, що відбулося тут минулої неділі, 20-го лютого, з ініціятиви місцевого Відділу Українського Конґресового Комітету. На програму свята, яким проводив п. Йосип Фелок, склались, крім американського гимну напочатку і українського на закінчення, промови і привітання міських і стейтових представників, промова українською мовою ,яку виголосив діючий заступник голови УКК і голова УНС п. Дмитро Галичин, промова англійською мовою, яку виголосив екзекутивний директор Політичної Ради УКК адв. Степан Ярема, та інші, а в мистецькій частині програми був м. ін. виступ групи бандуристів під проводом п. Р. Левицького, танці дітей місцевої парафіяльної школи Св. Миколая та інше. Свято започатковано молитвою, яку провів Всч. о. Богдан Волошин, і молитвою, яку провів Всч. о. Степан Готра, закінчено. Приявних понад 500 осіб з усіх згаданих громад, які вщерть заповнили залю.

Фестиваль української пісні і танку

Заходами Українського Студентського Клюбу при Фордгам Юніверсіті, а особливо його голови Т. Гунчака, відбувся з успіхом дня 17. 2. ц. р. в Авдиторії Фордгамського Університету Фестиваль Української Пісні і Танку. В програму фестивалю ввійшли: виступ хору „Думка", під дириґентурою О. Микитюка, з широким репертуаром, що ілюстрував багатство української пісні, від колядок почавши, а на коломийках закінчивши. Несподіванкою був виступ (чи не перший раз в ЗДА?) знаного соліста-баса В. Барановського. Життя і ритм внесла в програму група молодих танцюристів під керівництвом п. І. Флиса. У своєму слові на відкритті о. В. Яськевич, дорадник Українського Студентського Клюбу, відмітив значний вклад українського народу в скарбницю світової культури. Вечером проводив, як конферансьє, уродженець ЗДА, член УСК, В. Погорілець.

● **Орден Леніна** дістав маршал Семьон Тимошенко, як признання за його воєнні заслуги. Притоку для того відзначення дали 60-ті роковини його народження.

В АМЕРИЦІ

● **Бюджет міста Ню Йорку** заплянований на 1955-1956 рік на 1,868,061,980 долярів, — 224,-609,964 доляри більше від теперішнього. Найбільше зросли видатки на шкільництво і на поліцію. На самі відсотки від міського боргу заплянowano 309, 561,347 долярів.

● **Американське Товариство** для боротьби проти недуг серця — відзначило президента Айзенгавера „Нагородою Золотого Серця" за те, що він спричинився до поширення медичних дослідів. Нагороду передали голова Товариства д-р Е. Ковлес Андровс і генерал Марк В. Кларк, голова фонду для боротьби проти недуг серця.

● **Учитель англійської мови** у середній школі в Гартфорді, Едвард Е. Смит, заявив на зборах учительської організації, що учні середніх шкіл не мають часу читати вдома книжки: від листопада до січня вони грають в футбол, пізніше готують вистави, на яких грають та співають, а при тому ще дивляться на телевізію.

● **Віце-президент** Ричард М. Ніксон відбуває „подорож доброї волі" по країнах Середущої Латинської Америки. В Нікараґві опозиція проти президента Анастазії Сомози використала його візиту на те, щоб обвинувачувати перед ним уряд Сомози, Ніксон опинився в дуже незручній ситуації, бо мусів вислухати ще й обвинувачення проти ЗДА за підтримку Коста Ріки в конфлікті з Нікараґвою.

У СВІТІ

● **Чеський уряд** зажадав від американського високого комісара в Німеччині видати трьох чехів, братів Масінів і Міляна Бавмера, які, втікаючи на захід через Східню Німеччину в 1953 році, застрелили по дорозі двох комуністичних поліціянтів і декількох осіб поранили, а також допустились „грабунків" (відбирали для себе харчі). Ці три чехи належали до підпільної групи, членів якої судили 1-го лютого ц. р. у Празі, при чому трьох засуджено на смерть, а решту — на довголітню в'язницю.

● **Генерал Джеймс А. Ван-Фліт**, один із героїв Корейської війни, прибув з офіційною триденною візитою до Греції, як гість грецького уряду. Ван Фліт був головою військової місії ЗДА під час комуністичної революції в Греції і у великій мірі допоміг грецькому урядові перемогти комуністів. Тому у Греції він має велику популярність. Ван Фліт іде на Середній Схід із невідомою для загалу місією.

● **Вольф Ладежинський**, американець російсько - жидівського походження, який став голосною фіґурою після того, як секретар хліборобства звільнив його з становища аташе для сільсько - господарських справ в посольстві ЗДА у Токіо, виїхав до Південного В'єтнаму, заанґажований адміністратором закордонних операцій, Гаролдом Стассеном. Стассен реабілітував Ладежинського від закиду „риску безпеки" і передав йому місію дорадника при південно-в'єтнамському уряді в переведенні земельної реформи.

● **Американський** і англійський керівники харитативної аґенції, яку в Атенах у Греції утримує Світова Рада Церков, видали спільну заяву про конечність признати мешканцям Кипру принципове право самовизначення у загальному плебісциті. Вони вказали на релігійну і культурну спільність кипрійців із рештою греків, але при тому підкреслили ролю турецької меншини на Кипрі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc, at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

БРАКУЄ ПРАКТИЧНИХ ВИСНОВКІВ

Боротьба українського народу на рідних землях проти комуно-московського окупанта, з одного боку, і інтенсивна акція поширювання правди про Україну у вільному світі з другого, спричинились до того, що вільний світ в основному здає собі справу з того, яке місце Україна та український народ займають в теперішньому змагу між вільними націями і комуністичною тиранією. Найбільшим недомаганням у відношенні вільного світу до української проблеми є таки відсутність відповідних практичних висновків.

Взяти б, для прикладу, американський терен. В останньому часі були три більші нагоди, що сильно зактуалізували українську визвольну справу: Це: 1. публікація документів, зібраних Конґресовою комісією Керстена, про большевицьке захоплення України, 2. роковини української державної незалежности і соборности та 3. нові зміни в Кремлі. Опубліковані комісією Керстена урядові документи та свідчення і, головно, брошура із синтетично зібраними історичними фактами української боротьби за волю в останніх десятиріччях, дали заінтересованому американському політикові, законодавцеві і громадянинові першорядний матеріял в українській справі. Роковини української державної самостійности та соборности, у великій мірі завдяки відповідній акції Українського Конґресового Комітету та поодиноких наших громад ,також відбились у цьому році найширшим відгомоном, як в урядових колах ,так і в Конґресі та серед публіки. Третя нагода — зміни в Кремлі: резиґнація Маленкова і вихід на перший плян Хрущова, колишнього Сталінового проконсула в Україні та „спеца" в боротьбі проти українського націоналізму. В цьому випадку найповажніші американські журнали, як „Тайм", „Ю. С. Ньюз енд Ворлд Ріпорт", популярні маґазини, як „Сатердей Івнінґ Повст", передові щоденники, як „Ню Йорк Таймс" та інші, знову заговорили про „вічно неспокійну Україну" („Тайм" з 21-го лютого), і про „вічні турботи Кремлю" з українським націоналізмом.

Щодо цього на окрему увагу заслуговує цікава подробиця у зв'язку з останнім виступом державного секретаря Доллеса на прийнятті Американської Асоціяції Закордонної Політики, на якому були й українські представники. Доллес під час своєї промови говорив про „дві течії" в Совєтському Союзі, — одну ,яка звертає головну увагу на завоювання світу і яка тепер, під проводом Хрущова, має голос, і другу, яка кладе натиск на поліпшення незавидного положення самого підсовєтського населення. Доллес заявив, що коли б до голосу прийшла ця друга течія і коли б при владі в Совєтському Союзі були „расові росіяни (рашієнс оф стейчур), тоді були б можливі й переговори про „співіснування" між Заходом та Сходом.

Негайно після цієї промови якийсь неназваний дорадник Доллеса — як про це інформує Елі Ейбел у недільному виданні „Ню Йорк Таймсу" — уважав за відповідне вияснити, що „державний секретар у своєму апелі до расових росіян (рашієнс оф стейчур) не був від нічого дальше віддалений, як від того, щоб виключати в ньому високої душі (high minded) узбеків, грузинів чи українців". Він — сказано далі в цій заяві — „вжив тільки слова „росіяни", рівнозначного в розмовному сенсі з совєтським громадянином". Це незамітне вияснення неназваного „дорадника" державного секретаря Доллеса, складене без якоїсь видної зовнішньої сполуки, є багатомовне і свідчить про велику „драстичність" питання не-російських національностей в Совєтському Союзі в американській політиці, зокрема в колах найвищих її представників і виконавців.

Таких і подібних прикладів навіть за останній час можна б навести багато більше. Вони свідчать про те, що сказано на початку: про свідомість та актуальність визвольної проблематики поневолених народів не тільки в публічній опінії Заходу, але й в найвищих його політичних колах. На такому тлі тим більш загадковою і незрозумілою є ця відсутність відповідних практичних висновків. Оптимістичне вияснення з цього стану може бути таке, що практичні висновки щодо свідомости української визвольної проблематики в американських урядових колах уважаються ще за передчасні.

КІНЕЦЬ „ШИРПОТРЕБУ"

„Ширпотребом" в Совєтському Союзі називаються речі, необхідні для щоденного вжитку людини: мило, сірники, кухонне начиння, одяг, взуття. Після смерти Сталіна „колективне керівництво" дало обіцянку забезпечити в достатній кількості цими речами підсовєтське населення, а також поліпшити житлові умовини і харчування. За останні місяці з сторінок совєтських газет зникли численні фота, що показували, як населення купує цей „ширпотреб", зникли статті, які говорили про ріст легкої індустрії, про будівництво нових харчівень ,крамниць, мешканевих будинків. Спроби поліпшити матеріяльні умовини населення оголошено тепер „гнилими теоріями", перекрученням марксизму-ленінізму, відступленням від генеральної лінії партії. „Правда" (27 січня) в передовій статті заявляє, що тяжча індустрія „була, є і буде основою основ процвітання соціялістичної економіки".

Кампанію проти переваги легкої індустрії над важкою найповніше обґрунтував редактор „Правди" Шепілов. В цьому часописі 24 січня він надрукував велику статтю, в якій всю вину звалює на „окремих економістів і викладачів високих шкіл", які говорять про потребу „встановити однакові темпи розвитку для важкої і легкої індустрії або забезпечити навіть перевагу в розвиткові легкої індустрії". Одначе відомо, що якраз „колективне керівництво" заініціювало „ширпотребівську кампанію" і нею керувало. Тепер всю відповідальність вони складають на невинних людей, бо партія „ніколи не помиляється".

В потоці пропаґандивних статтей совєтська преса тепер роз'яснює, що для щастя совєтського населення потрібна не легка, а важка індустрія. Ось головна настанова цієї пропаґанди:

„Совєтські люди знають, що постійне піднесення їхнього матеріяльного добробуту стоїть в прямій залежності від розвитку важкої індустрії" („Правда", 27 січня).

„Партія виходила й виходить з того, що важка індустрія є гранітним фундаментом всієї соціялістичної економіки... Партія, як і раніше, головну увагу приділює виробництву металу, вугілля, нафти, електроенергії, машин, будівельних матеріялів, хемічних виробів. У п'ятій п'ятирічці, як і раніше, основна маса капіталовкладень концентрується в ключових ділянках важкої індустрії". („Труд", 30 січня).

„Всесторонній розвиток важкої індустрії, як раніше, так і тепер, комуністична партія вважає за своє головне завдання. Всесторонній розвиток важкої індустрії є матеріяльною основою дальшого скріплення викованого комуністичною партією непорушного союзу робітничої кляси і колгоспного селянства, дружби народів СССР". („Красная Звезда", 15 січня).

У цих статтях також говориться, що партія і уряд поставили собі завдання „у найближчі роки в достатній кількості запезпечити потреби населення продуктами харчування і значно підвищити постачання трудящим СССР усіх товарів народного вжитку... Піклування про добробут совєтських людей — найвищий закон діяльности комуністичної партії і совєтського уряду, основний принцип їхньої внутрішньої політики".

„Правда" стверджує, що „попит населення на ряд важливих товарів широкого вжитку задовольняється все ще не повністю... Тому боротьба за збільшення виробництва товарів народного вжитку і поліпшення їх якости, за розширення торгівлі і в майбутньому повинна провадитись послідовно і вперто... Особливо потрібно розширювати виробництво зерна, збільшити поголів'я худоби, виробництво, городини..."

Поворот до важкої індустрії совєтська пропаґанда пояснює в першу чергу наявністю „капіталістичного оточення". Часопис міністерства оборони „Красная Звезда" (15 січня) запевняє, що „імперіялісти ЗДА, Англії і інших капіталістичних країн... одверто проводять політику підготови нової війни, спрямованої проти СССР і країн народної демократії... Матеріяльною основою обороноздатности совєтської держави, недоступности її кордонів була і є важка індустрія". Тут же „Красная Звезда" запевняє, що „совєтська бойова техніка своєю якістю значно перевищує бойову техніку кожної капіталістичної армії".

Поворот до важкої індустрії зумовлений боротьбою за владу в Кремлі і повним розвалом промисловости і сільського господарства. Робітники й селяни в період „поступового переходу від соціялізму до комунізму" перебувають на становищі справжніх рабів: вони не мають права змінити місця праці і залишити працю, на яку їх поставлено. За свою тяжку працю вони дістають мінімальну винагороду, якої вистачає на убоге животіння. Тому вони ставлять владі масовий пасивний спротив, працюючи, „як мокре горить". Звідси крик совєтських провідників про піднесення продуктивности, про боротьбу з масовим браком, про постійне невиконування плянів виробництва. Поворот до важкої промисловости — великий удар по підсовєтському населенню. СССР наближається до нової катастрофи.

(Л Л)

Юрій Таркович

МИР ЧИ ВІЙНА?

Нема сумніву, що усунення Маленкова і призначення на його місце Булґаніна та Жукова означають дальше загострення холодної війни і наближають той час, коли холодна війна майже автоматично загарячиться. Заява Молотова у зв'язку зі змінами в Кремлі була надзвичайно аґресивна у відношенні до Заходу, а передусім до ЗДА. Новий прем'єр-міністер, старий чекіст Булґанін, одверто заявив, що червоний Китай може числитися з повною поміччю СССР в справі Формози. Коли взяти під увагу зобов'язання ЗДА боронити Формозу, то заява Булґаніна рівнозначна з певного роду проголошенням війни З'єдиненим Державам. Кремль, мабуть, розраховує на втягнення ЗДА в довгу і виснажливу війну з Пейпінгом, щоб в цей спосіб зв'язати руки американцям і тим способом провадити свою політику в інших частинах світу. Але цей московський розрахунок має дві сторони. Відомо, що південна частина Китаю, проти якої лежить острів Формоза, була і є протикомуністичним бастіоном всередині самого Китаю. У випадку, коли б армії маршала Чіянґ Кай-шека виладувались на узбережжі Південного Китаю, абсолютна більшість населення буде його підтримувати. Червоні китайські армії, що рекрутуються з населення Південного Китаю, не захочуть проти Чіянґ Кай-шека воювати, ба навіть за певних обставин можуть перейти до нього. Отже, це може означати — враховуючи американську збройну допомогу — не тільки знесилення Пейпінґу, а тим самим і Кремлю, але навіть і розвал китайського комуністичного режиму. При цьому слід пам'ятати, що китайські комуністи, не зважаючи на союз із Москвою, одним оком задивляються на Тіта і думають, що не погано було б — за його прикладом — одержувати допомогу від ЗДА і торгувати з вільним світом.

Усунення Маленкова певно не сталося з причини його неуспіхів в сільському господарстві. Не сталося це також з причин його невміння керувати урядом. Сільсько - господарська совєтська політика була і є виключно в руках Хрущова вже від 1949 р., а Маленков учився у Сталіна керувати державними справами, отже був не гірший під цим оглядом, як хтонебудь інший з московської верхівки. Найбільш правдоподібним є припущення, що Маленков, по ліквідації Берії, сам збирався поволі (мабуть, занадто поволі) стати на місце Сталіна, як єдиний диктатор. Щоб здобути популярність і довір'я у народі, він обіцяв населенню збільшити продукцію товарів широкого вжитку. Маленков, як колись і Сталін, при своєму уряді зорганізував „секретаріят для справ державної безпеки", через який намагався опанувати органи МВД (НКВД), з поміччю цієї всесильної інституції поусувати своїх противників і захопити владу. Таким способом Сталін колись став єдиним диктатором.

Хрущов і його кліка, мабуть, про все це довідалися і вирішили влаштувати „короткий процес", поки ще не запізно. З внутрішніх і зовнішніх політично - пропаґандивних причин Маленкова покищо не зліквідовано, але призначено на пост — міністра електростанцій. Тепер Хрущов практично став єдиним диктатором і висунув на місце Маленкова маршала Булґаніна. Маршала Жукова призначено на пост міністра оборони з внутрішніх і зовнішніх причин. З внутрішніх для того, щоб населення — передусім російське — побачило в уряді свого національного героя другої світової війни, а для зовнішнього світу тому, що Жуков вже кілька разів висловлювався прихильно про американців та президента Айзенгавера, а також для того, щоб застрашити західній світ, мовляв, на чоло збройних сил ми поставили нашого найкращого стратега.

Для нас, очевидно, найцікавіше те, як все це відіб'ється на Україні. Вигляди не дуже рожеві. Хрущов, що тепер грає першу скрипку в Кремлі, занадто добре відомий нашому народові. Нікіта Хрущов, син гірника з російського села Каліновка, на Південній Курщині. Йому 61 рік. За молоду, не маючи здібности і охоти до науки, він був пастухом, потім ковалем і врешті механіком в Донбасі. Брав незначну участь в громадянській війні, але в партію вступив вже по революції. В 1929 році скінчив промислову академію в Москві і став до послуг Лазаря Кагановича, під рукою якого працював тоді й Маленков. Хрущов, типовий підлабузник усіх можновладців в Кремлі, в 1934 р. став членом Центрального Комітету Комуністичної Партії, а в 1938 році — членом Політбюра. Того ж року Хрущова вислано на Україну, де він незабаром „прославився" своєю політикою і гострою чисткою українських комуністів. Як слухняний намісник Кремлю, він взявся за посилення експлюатації наших селян і криваву ліквідацію українського патріотичного елементу. Восени 1939 р., по договорі між Сталіним і Гітлером, Хрущов дістав спеціяльне доручення для „освоєння", тобто пацифікації, Західньої України.

Під час останньої війни Хрущов зорганізував (із запілля) комуністичну партизанку на Україні і старався розвалити Українську Повстанчу Армію. Після війни безуспішно намагався зліквідувати українське революційне підпілля, завів в західніх областях колективізацію і рівночасно русифікацію, за яку в липні 1953 р. першого секретаря партії Мельнікова, його ставленця, як русифікатора, усунено на вимогу Берії, який цим способом хотів ударити по Хрущову.

Коли в 1949 р. Хрущов покинув Україну, бувши призначений секретарем Центрального Комітету Партії в Москві, він з того часу став одиноким вирішальним чинником сільського господарства в цілому Совєтському Союзі.

З другого боку, не треба забувати, що Совєти готуючись до війни, мусять числитися з настроями українського і інших поневолених народів. Вони будуть змушені піти на деякі поступки. Доказом цього є те, що якраз під час писання цих рядків, тобто 11 лютого радіо з Москви подало, що всі 16 совєтських національних республік одержали свої окремі міністерства закордонних справ і міністерства народної оборони. Дотепер такі міністерства мала тільки Україна і Білорусь, але практично вони не виявляли ніякої діяльности. Тепер Москва хоче всередині країни, а також для закордону зробити враження, що Совєтський Союз є федерацією. Очевидно, що при цьому грають не абияку ролю національні рухи неросійських поневолених народів.

КОМПЛЕКС МЕНШОВАРТОСТИ

Це — один з найскладніших психологічних проявів, предмет психоаналітичних студій. Коли комплекс меншовартости стосується одиниці, то це індивідуальна недуга, яка своїми прикрими зовнішніми проявами вдаряє найвище по оточенні. Коли на комплекс меншовартости хворіє цілий колектив, то це створює ціле суспільне явище і суспільну проблему. В українській дійсності цим психоаналітичним терміном можна окреслити й пояснити не одне нелогічне й незрозуміле явище, не один вибрик, не одну подію. Під гаслом „Інферіоріті комплекс" читаємо в Енциклопедії Брітанніка, що „почування, зроджені з ідей меншовартости, спонукують людину шукати рекомпенсати для себе в різний екстраваґантний спосіб, як напр., зайве гороїження, неспровоковані напасті на інших і антисоціяльна поведінка". Зовнішні прояви комплексу меншовартости бувають різноманітні і залежать від індивідууму. Пригадаймо, що історики, стараючись розгадати тайну диковинної поведінки різних тиранів (у старих часах) і „вождів" (у нових), знаходили її в дефініції комплексу меншовартости: деспот, що на нього хворів, хотів „виладуватись", доказуючи свою вищість і силу зловживанням своєї влади. Комплексом меншовартости пояснюються вибрики Нерона і Каліґулі; німецький монографіст Еміль Людвіґ запевняв, що каліцтво руки витворило у Вільгельма II комплекс меншовартости, проявлюваний ноторійною бундючністю. Жорстокість Миколи I зводять до праджерел комплексу меншовартости. Те саме в більшості опричників совєтського режиму.

Комплекс меншовартости у збірнот і наслідки цього комплексу на долі збірнот, серед яких до поважного значення дійшли одиниці, хворі на той комплекс, — це велика, надзвичайно складна й досі ще не розроблена тема. Психоаналітики все ще займаються здебільша випадками індивідуального захворіння сірих людей. Вони звертають увагу на те, що найпершою і найчастішою причиною цієї психічної недуги є родинні відносини, родове походження або впливи раннього дитинства. Але вони не виключають також загальних відносин, в яких живуть одиниці, схильні до такого комплексу. Невдачі, що їх зазнає цілий нарід, нещастя цілої спільноти, довгий ланцюг поразок, наявний брак успіхів, загальні злидні — все це витворює збірний настрій і збірну атмосферу, в якій легше й скорше також і одиниці просякають комплексом меншовартости. І тому у, так би мовити, устабілізованих громадянствах з матеріяльним добробутом і великими культурними й господарськими успіхами — поодиноких випадків такого комплексу менше, як в суспільствах, що переживають історичні катаклізми й глибокі кризи. Такі процеси мусять відбиватися на формуванні і збірної і індивідуальної психіки.

Надзвичайно цікаву статтю на тему „Як переборювати комплекс меншовартости" знаходимо в „Рідерс Дайджесті" за лютий цього року, пера пастора Нормана В. Піла, психолога, автора книжки „Сила позитивного думання". Він наводить такі три конкретні індивідуальні випадки з власної практики. Одного разу прийшов до нього молодий чоловік, працівник однієї установи, який впав у стан постійної нервової напруги, наслідком того, що його зверхник постійно на нього кричав, або уперто мовчав на його запитання. Цей молодий чоловік уроїв собі, що він нікуди не годиться, буде звільнений з праці й опиниться в безвихідній ситуації, бо ніде інде не дістане праці. Духовник порадив йому дивитися на свого зверхника, як на бідного чоловіка, що криком, або мовчанкою покриває власне незнання, і тому, мовляв, треба позбутися страху перед ним, а самому допомагати тому нещасному „дикунові". Послухавши цієї поради, молодий чоловік позбувся почуття меншовартости і досягнув того, що його „дикий" зверхник став його приятелем і покровителем.

Другий випадок. Молода заміжня жінка, гарна й розумна, але замкнена в собі від часу свого нещасливого дитинства, вкидалася в паніку щоразу, коли її чоловік хотів прийняти вдома гостей, або збирався піти разом з нею в гості. Острах, що вона не зуміє уладити прийняття, чи поводитись вільно у гостях, дійшов у неї до того ступня, що вона почала різними видумками викручуватись від усяких зустрічей зі знайомими, а це доводило до щораз гірших відносин у подружжі. Вилікував її духовник, який наклав на неї обов'язок виконати певну місію в релігійному жіночому товаристві. Молода жінка спершу була в розпуці, що це не в її силах, але згодом, блискуче виконавши завдання, повернулась цілком до душевної рівноваги й набрала певности себе.

(Закінчення на ст. 3-ій)

Микола Андрусяк

ПОЧАТКИ ЛЬВОВА І КОРОНАЦІЯ ДАНИЛА

(2)

Одружений з Констанцією, Лев осів тоді (1247 р.) у Львові на т. зв. Лисій Горі. Цей перший княжий двір Львова був збудований з дерева. Та місце княжого двора на Лисій Горі не було вигідне для його мешканців з огляду на недостачу води і гострі зимові вітри. Тим то весною 1248 р. князь Лев звелів збудувати біля стіп цієї гори другий двір, побіч якого була збудована церква св. Николая. Констанція звеліла вибудувати для себе римо-католицький костел св. Івана; німецькі колоністи з Лемберґу в середній Німеччині вибудували костел Марії Сніжної.

Залишаючи Льва князем у Львові, Данило поручив йому управу своїх південно-східніх володінь. Сам, користаючи із союзу з хрестоносцями, заверщив розпочатий Романом підбій землі ятвягів над долішнім Бугом і Нарвою, де з півночі осадовилися вже [illegible] з ятвягами литовці. Вже наступного року після заснування своєї столиці Холму (1237) заснував Данило над Бугом Дорогичин (1238) на бувшій землі ятвягів; у 1249 р. прогнав Данило литовців з Більська, Волковийська, Слонима і Здитова. До Волковийська під протекторат Данила повернув князь Гліб, нащадок колишнього спершу волинського князя, згодом у Давидгородку на Поліссі, Давида Ігоревича.

І від заходів проти татарської небезпеки і від боїв з литовцями відтягнув Данила саме в половині XIII ст. Беля IV своїми австрійськими плянами. Угорський король хотів використати тогочасне безладдя в Німеччині, що опинилася без т. зв. „римського цісаря німецького народу", коли в австрійському князівстві зі смертю Фридриха II Войовничого вимер панівний рід Бабенберґів. Перебіг Белю чеський король Пржемислав Отокар II, який [illegible] насліддя в Австрії [illegible] оженився зі старшою від себе сестрою останніх князів Бабенберґів — Марґаритою. Але Беля IV заманив на свій двір небожу Фридриха II Ґертруду, що повдовіла, і запропонував Данилові одружити з нею свого другого сина Романа. Йому приобіцював Беля поміч в здобутті австрійського князівства, але за цю поміч мав йому відступити Роман приналежну вже в тому часі до Австрії Стирію. Спершу Данило і Беля справді осадовили Романа в Австрії і ходили походом на Чехію, але коли Данило вернувся до своєї держави, Роман не міг устоятися, тому що австрійські лицарі не всі пішли за Ґертрудою. Отокар Перемислав II вдруге пішов походом на Австрію і обложив Романа і Ґертруду в Нойбурзі (сьогочасний Кльостернойбурґ коло Відня, „щаперець" в нашому літописі). За порадою Ґертруди, що не конче зжилася з своїй руським чоловіком, Роман розвівся з нею, зрікся австрійського князівства й повернувся до свого батька, що одружив його з дочкою волковийського князя Гліба і залишив князем у своїх північних волостях зі столицею в Новгородку.

В 1253 р. Данило приготовлявся до протитатарської оборони і для того укріплював свої городи; тоді теж були побудовані укріплення княжого Львова. Про ці свої приготування повідомив Данило папу Інокентія IV, що з Ассізи 14 травня 1253 р. вислав свою грамоту до архиєпископів, єпископів і вірних Руси із своїм благословенням і зазивом боротися проти ворогів Христової віри разом з іншими християнами. Цю грамоту мав проголосити на Русі спеціяльний папський леґат, ігумен бенедиктинського монастиря в Мезані Опізон. Зокрема, звертався папа із зазивом до християн Чехії, Моравії, Сарбії і Роморавії, та ще Польщі (21 травня) іти назустріч цьому леґатові, що мав підготовити хрестоносний похід проти татар. Данило зустрів Опізона в грудні 1253 р. у Дорогичині над Бугом і папський леґат коронував його поблагословленою папою короною як символом папського благословення у боротьбі проти татар.

Але ні папський зазив, ні сама місійна подорож Опізона через католицькі країни не викликали хрестоносного походу проти татар. Тільки литовський князь Мендовг, щоб охоронити Литву від нападу німецького хрестоносного ордену в Прусах та „мечових братів" у Курляндії, обіцяв папському леґатові навернути литовців на християнську католицьку віру. Тоді папський леґат коронував Мендовга на короля і, за спонукою папського леґата, обидва короновані папськими коронами королі замирилися в Холмі у 1254-5 рр. Син Данила Шварна одружився з дочкою Мендовга.

У 1252 і 1254 рр. приборкував Данило болохівців, нащадків осілих на волостях наших князів степових кочовиків та примандрувавших з Семигороду волохів, які використали прихід татарів на те, щоб унезалежнитися від наших князів. Вони закликали собі на поміч татарського баскака Куремсу, що підійшов у 1255 р. під Звягель. Данило, якого споміг своїм військом Мендовг, знищив силу Куремси та болохівців.

Папа Інокентій IV помер 7 грудня 1254 р. Від його наступника папи Олександра IV не маємо грамот про його зв'язки з королем Данилом впродовж 1255-56 рр. Тільки коли до папи звернувся любуський єпископ, щоб надати йому юрисдикцію над римо-католиками на Русі, яку мали його попередники, папа грамотою з Лятерану 11 лютого 1257 р. вволив його волю, а відтак (13 лютого) на основі інформації цього єпископа випоминав Данилові, що він відступив від присяги, складеної ним римській Церкві. Закликав папа оломуцького та вратиславського єпископів виступити проти Данила. Сталося це внаслідок інтриґ римо-католицьких єпископів у Римі, що хотіли унію Данила з папою використати для поширення і закріплення римо-католицької Церкви в його державі. Це, одначе, було всупереч грамоті Інокентія IV з 21 серпня 1247 р., в якій дозволено руським єпископам і духовенству зберігати в цілості свій церковний обряд. Ці інтриґи римо-католицьких єпископів у Римі і незорганізування хрестоносного походу проти татар перервали зв'язки Данила з Римом і основи церковної унії в його державі.

Данило і Василько Романовичі були залишені на власні сили, коли в 1259 р. з'явився на межах України баскак Бурундей з значними татарськими силами. Бурундей закликав Романовичів, як своїх „мирників", до участи в поході на Литву. Романовичі не мали сили протиставитися і тому Данило поручив Василькові і Левові взяти участь у татарському поході на Литву і Польщу. Але Бурундаєві було замало цих виявів льояльности; він зажадав від них ще й знищення укріплень власних городів: Крем'янця, Луцька, Данилова, Стожка, Володимира і Львова, що вдруге під 1261 р. попав до тексту Галицько-Волинського Літопису. Врешті, коли пригноблений невідрадною дійсністю король Данило захворів і помер у Холмі 1264 р., Львів став столицею Галицького князівства.

Але політика князя Льва не йшла батьковим шляхом; він не зумів жити у приязні з своїм дядьком Васильком і його сином Володимиром, ні з своїми братами Шварном і Мстиславом. Тим то центром Галицько-Волинської держави став Львів щойно за його сина Юрія I, який усунув з Волині нащадків Мстислава Даниловича і нав'язав до традиції засновника Львова, вживаючи титулу „короля Руси". Свій княжий двір збудував Юрій серед лісної гущавини, там, де сьогодні є Святоюрська церква, яка за його часів була дерев'яною. „Руським королем" назвав Юрієвого внука по дочці його наступник князь Дмитро Детько, „Руським королівством" назвав Галицько-Волинську державу тогочасний угорський король Людвик I. Але еспанський географ з половини XIV ст. називає цю державу „Королівством Львова". Польський король Казимир Великий, коли в 1349 р. зайняв Львів, прийняв титул „короля Руси" і згодом воєвідство зі столицею Львовом у старій польській Речі Посполитій звалося тільки „Руським". Саме цим окупанти Львова поляки підкреслювали руські (українські) традиції Львова, початки якого в'яжуться з початками орієнтації короля Данила на католицький Захід, на його голову — папу, що титулом „короля Руси" признав Данилові спадкоємність великих київських князів, „руських королів" — у папській і західньоевропейській номенклятурі; символічно цей титул в'яжеться з коронацією Данила в Дорогичині у грудні 1253 р. Рік 1253 завершує теж кількарічні первооснowини Львова, що попав до літопису після 12 років свого існування. Політика засновника Львова — короля Данила визначила Львову його історичну ролю: бути осередком зв'язку України з культурою Заходу при збереженні питоменних власних культурних цінностей, розвинених раніше під візантійським впливом.

(Кінець)

Михайло Ветухів

ПАМ'ЯТІ ЛЕОНІДА БІЛЕЦЬКОГО

П'ятого лютого 1955 року у Вінніпеґу помер професор Леонід Тимофійович Білецький, Президент Української Вільної Академії Наук. Ім'я Покійного тісно зв'язане з розвитком української науки на еміграції, і всі українські вчені в глибокому сумі схиляють голови над свіжою могилою свого колеґи, невтомного працівника на полі розбудови української науки у вільному світі в часі її поневолення на Україні.

У цій короткій статті я хотів би хоч частково висвітлити невтомну діяльність Леоніда Тимофійовича.

Л. Т. Білецький народився 18-го травня 1882 року в Гумані. В 1913 році він закінчив з золотою медалею Університет св. Володимира в Києві і зразу ж почав наукову працю в галузі літературознавства, зосередивши свої інтереси на українській літературі.

В часі української державности Л. Т. Білецький узяв активну участь у розгорненні української культури і науки, став професором Кам'янець-Подільського Університету. Після большевицької окупації України, проф. Білецький пішов на еміграцію і осілився в Празі. Там він працював як професор Українського Вільного Університету, був ректором Українського Педагогічного Інституту імени Драгоманова. Одночасно з організаційно-педагогічною діяльністю, Леонід Тимофійович у Празі вів активну науково-дослідчу працю. Найбільше він досліджував творчість Лесі Українки, Ольги Кобилянської, Шевченка і Франка. Леонід Тимофійович дав кілька глибоких аналіз драматичних поем Лесі Українки, що їх завершив минулого року виданою в Канаді книгою „Три сильвети", в якій характеризував трьох письменниць — Лесю Українку, Кобилянську і Марка Вовчка. Так само студії над Шевченком реалізувались у формі кількох спеціяльних дослідів про „Москалеву криницю", „Черницю Мар'яну", „Книги битія українського народу" і нарешті закінчились виданням чотиритомового „Кобзаря", де своєрідно освітлено і потрактовано духове обличчя Шевченка, як національного пророка.

Наступним виданням мало бути багатотомове видання Франка за редакцією і з численними коментарями Небіжчика. З праць про Франка найбільш відома його студія про „Мойсея".

Леонідові Тимофійовичу належить ряд сумлінно опрацьованих підручників з української літератури, що появились друком у Львові, в Празі і в Німеччині.

Найбільшою працею з його спеціяльного фаху є праця, присвячена академікові В. Перетцові, учнем якого був Леонід Тимофійович, „Основи української літературно-наукової критики" (Прага, 1925), з якої вийшов лише перший том. Другий том лишився частково в рукописах, частково в нотатках. Це власне була методологія літератури, взята в історичному розрізі в трактуванні дослідів, починаючи з Греко-Могилянської Академії і кінчаючи сучасними літературознавцями.



Сл. п. проф. Л. Т. Білецький

Особисто я познайомився з Леонідом Тимофійовичем в 1945 році. Мені здається, що найхарактеристичнішою рисою його особистости була невтомна діяльність. Я спостерігав Леоніда Тимофійовича і в організаційній праці, і в науковій, і в педагогічній. Він був одним з організаторів Української Вільної Академії Наук у 1945 році в Німеччині, був членом першого складу її Президії і довгий час її Віце-Президентом. Разом з Леонідом Тимофійовичем мені доводилось працювати в Центральному Представництві Української Еміґрації в Німеччині, де він певний час очолював Відділ Культури й Освіти. В цій праці він виявив величезну енергію, добру волю і жертвенність. Літня людина, він ніколи не відмовлявся від поїздки, коли це було потрібно для справи, і особливо багато уваги присвячував українському шкільництву та науці. Леонід Тимофійович видав ряд наукових праць, як от „Віруючий Шевченко", „Шевченко в Яготині" та інші.

З переїздом до Канади Леонід Тимофійович почав працювати ще ширше та глибше, ставши одним з найчільніших чинників українського культурного життя Канади. Після смерти професора Дмитра Івановича Дорошенка він перебрав на себе виконування обов'язків Президента Української Вільної Академії Наук, став Президентом і лишився на цьому посту майже до смерти. Одночасно він безпосередньо був головою УВАН у Канаді.

Культурницька і громадська діяльність Леоніда Тимофійовича в Канаді широко відома всім українцям вільного світу. Хто читає українсько-канадійську пресу, той мав нагоду постійно читати статті Леоніда Тимофійовича на історико-літературні теми та про українське шкільництво в Канаді. Леонід Тимофійович чимало їздив по українських осередках Канади, часто виступав з доповідями, працював у галузі українського шкільництва. Зокрема, він багато зробив для Осередку Української Культури у Вінніпеґу.

Останній раз я бачив Леоніда Тимофійовича під час моїх відвідин Вінніпеґу. Будиночок Білецьких справив на мене враження справжнього кутка України — вишивки, картини, з українською тематикою, багато українських книжок. Малий онук говорить чистою українською мовою. Під час нашої зустрічі ми говорили про плян праці Академії, про розвиток української науки в різних країнах світу, про видавничі можливості.

Леонід Тимофійович до останнього часу підтримував листування з УВАН у ЗДА. В його листах завжди відчувався інтерес до справи розвитку української науки, завжди були нові думки в зв'язку з українським культурним життям.

Характеристика Леоніда Тимофійовича, як ученого і невтомного громадського діяча, буде неповною, коли не згадати, що він в особистому житті був людиною лагідною і скромною, добре ставився до людей, зокрема до молоді. Ці риси його характеру сприяли успішності його громадської і педагогічної роботи, впливали на умови праці в українських культурних і наукових установах на еміґрації.

Леонід Тимофійович залишив слід в історії, не тільки як учений, але й як великий український патріот, видатна людина на полі українського культурного і громадського життя.

Інж. Микола Яримович

КОЛИШНІ ЛЬВІВСЬКІ СТУДЕНТИ І ЇХ КОНҐРЕС

Тих, що пам'ятають ще часи напереломі 19-го і 20-го сторіччя — щораз менше. Зокрема щораз менше тих, які були студентами львівського університету або політехніки, отже належали до того студентського стану, що відіграв величезну ролю в українському культурно - політичному відродженні. Українські студенти — це було молоде покоління, з якого виросла верства працюючої інтеліґенції, що перейняла на себе ролю провідної верстви — після спольщеної шляхти. Студенти й були тими, які ширили свідомість серед широких мас селянства. Вони виїздили в село, „на провінцію", вони буквально „йшли з народ". Поміж свояками, приятелями і знайомими шукали близьких собі духом і разом з ними основували театральні аматорські гуртки та Читальні „Просвіти". Нарід пізнавав там українську історію і культуру й учився розуміти українську газету й книжку. Модерних засобів національної пропаґанди тоді ще не було, бо наші часописи в Галичині, аж до половини 20-их рр. цього сторіччя мали тільки невеличкі наклади й не сягали направду в низову гущу.

Наші студенти до вибуху першої світової війни самі політики не вели, а помагали їй. Вони були пробоєвиками народовецького руху, потім виборчими аґітаторами існуючих політичних партій і ця робота коштувала їх чимало труду і прикрощів. Вони були теж аґітататорами у рільничих страйках. Вони переводили кожну масову акцію, яку ініціювали політичні партії, як напр., шкільні плебісцити. Окремою сторінкою в історії українського здвигу в Галичині була боротьба за український університет, за Австрії і за польських часів. Українське студентство відіграло світлу ролю в тій боротьбі, в якій Адам Коцко наклав своєю головою. Історія українського тайного університету — це рідкий в історії світової культури доказ активности молоді і її укохання національних ідеалів і національної науки. Українські студенти були теж піонерами українського спорту й тіловиховання. „Січі" й „Соколи" гартували тіла українських студентів, а який дух панував в отих спортових товариствах — видко це по тому, що вони стали підвалиною для постання леґіону Українських Січових Стрільців, тієї славної української формації, що її ряди виповнили здебільша українські студенти. Окремо треба б писати про того релігійного духа, що панував серед українських студентів, навіть в ті часи, коли соціялізм почав ставати модою і ніби символом поступу. Пов'язання глибокої релігійности з глибоким патріотизмом дало власне т унашу священичу верству, яка довгі роки була стрижнем народу, що формувався в новітню націю, відзискував своє ім'я і свою національну гордість. Завдяки тому духові, що був панівним серед українських студентів — теологів — греко - католицька Церква в Галичині стала фортецею національно - свідомого українства.

Після першої світової війни багато дечого змінилося. Поляки, як відомо, започаткували своє панування в Галичині хвилею масового терору, відразу після окупування краю і осінню 1922-го року, під час перших виборів до варшавського сойму. Прийшов бойкот польського університету, а з польського боку — остракізм у відношенні до українців, як кандидатів на державні посади. Молодь пішла масово в підпілля. Поважна частина молоді виїхала за кордон, щоб здобувати високу освіту у закордонних високих школах. Але й ті українські студенти, які студіювали у високих школах в корінній Польщі й — після ліквідації українського тайного університету — у львівських високих школах — були майже без вийнятку надалі палкими українськими патріотами.

Минає рік за роком і забувається та сторінка українського минулого. Зрештою, і небагато є тих щасливців, які покінчили львівські високі школи і тепер перебувають в Америці. А поважна частина з них — це люди пізнього віку і послабленого здоров'я. Під аспектом відсвіження в пам'яті того минулого і його спопуляризування — група ініціяторів в Ню Йорку намітила собі плян склнкати Конґрес колишніх студентів високих шкіл у Львові. Такий Конґрес мав би відбутись у Ню Йорку, але колишні студенти львівських високих шкіл, що гуртками розвинені по велетенському терені ЗДА, могли б скликувати також „реґіональні" З'їзди. Це був би товариський з'їзд для нав'язання і відсвіження знайомств, але також культурно-політична імпреза. Вона повинна б відбутися так, щоб залишитись до кінця життя в пам'яті її учасників. На виготовлення докладної програми такого Конґресу ще надто вчасно. Покищо це тільки ідея, яку публічно подають до відома ініціятори, чекаючи на відгук серед колишніх студентів. Бенкет, театральна вистава, концерт-равт, літературно - мистецька вистава, виставa фотознимок із студентських часів, різні розваги для родин замісцевих приїжджих до Ню Йорку з показом міста і його особливостей — усе це могло б увійти в плян такого з'їзду. Його тривким і поважним політичним вислідом могло б бути видання історії українського студентства, з історією Українського Студентського Союзу й Академічної Громади, відтворивши її на підставі споминів та частинно пресових заміток, — та видання книжки про Львів в англійській мові, твору наукової вартости.

Ціллю цієї статті є спопуляризувати цю ідею. Автор цих рядків просить усіх колишніх студентів високих шкіл у Львові надсилати свої адреси на подану нижче адресу. Вони дістануть згодом докладні інформації, а також анкетний листок для виповнення. Члени родин і приятелі тих, які були львівськими студентами і відійшли вже у вічність, будуть ласкаві подати про них також життьові дані. Реалізація тієї ідеї і форма, в якій вона проявиться на ділі, залежить виключно від відгуку і співпраці заінтересованих. Як референт пропаґанди запляованого Конґресу колишніх українських студентів високих шкіл у Львові звертаюсь з закликом зголошуватись на адресу:

Convention Committee of Lviw
c/o Ukrainian National Home,
University Alumni,
140 Second Ave., New York 3, N. Y.

Український Літературно Мистецький Клюб
Ню Йорк 149 2-nd Av.

Ню Йорк. — З Літературно-Мистецького Клюбу повідомляють, що в найближчу п'ятницю, 25-го лютого, відбудеться там вечір, присвячений малярській творчості УСУСУС-ів. Доповідь, ілюстровану багатим матеріялом, виголосить проф. Д. Горняткевич. Початок о год. 8:15 ввечері.

ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. 1954

ASSETS

*Bonds		$14,740,399.47
Mortgage loans on real estate		698,108.39
Properties occupied by the Society	$ 58,850.00	
Properties acquired in satisfaction of debt	87,000.00	
Investments real estate	171,478.06	317,328.06
Certificate loans and liens		311,983.05
Cash and bank deposits		331,655.73
Cash and invested assets		$16,399,474.70
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office		11,092.21
Life insurance premiums and annuity consideration deferred and uncollected		6,966.23
Interest and other investment income due and accrued		133,735.03
Total		$16,551,268.17

*Bonds—amortized or investment value.

LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

Aggregate reserve for life certificates and contracts		$11,717,277.00
Supplementary contracts without life contingencies (Orphan's Fund)		89,306.10
Certificate and contract claims: Life		24,272.18
Apportioned for payment to Dec. 31, 1955	$124,000.00	124,000.00
Premiums and annuity considerations received in advance		214,742.56
Commissions to fieldworkers due or accrued		5,700.00
General expenses due or accrued		1,334.00
Unearned investment income		61.20
Mandatory Security Valuation Reserve		71,446.78
Unexpired Subscr. to Official Publication		7,542.67
Reserve for Contingencies	425,000.00	
Unassigned funds	3,870,585.68	4,295,585.68
Total		$16,551,268.17

GENERAL EXPENSES

	Insurance: Life	Investment	Fraternal	Total
Rent	$ 7,500.00	$	$	$ 7,500.00
Salaries and wages	70,664.25	2,967.18	5,542.15	79,173.58
Legal fees and expenses	891.06			891.06
Medical examination fees	2,575.50			2,575.50
Traveling expenses	9,197.74		2,000.27	11,198.01
Advertising	530.84		750.00	1,280.84
Postage, express, telegraph and telephone	3,976.21		903.71	4,879.92
Printing and stationery	14,183.78		2,630.83	16,814.61
Cost or depreciation of furniture and equipment	5,754.39			5,754.39
Rental of equipment	6,172.89			6,172.89
Lodge supplies less $19.25 from sales			3,468.26	3,468.26
Books and periodicals			200.33	200.33
Bureau and association dues			422.50	422.50
Insurance, except on real estate	2,934.66			2,934.66
Collection and bank service charges	264.26	2,881.00		3,145.26
Sundry general expenses (incl. donation $10,750.00)	439.20		10,750.00	11,189.20
Actuarial, auditing and statistical service fees	6,000.00			6,000.00
Field expense allowance	4,338.15			4,338.15
Official publication			76,100.00	76,100.00
Expense of Supreme Lodge Meetings	108,643.48			108,643.48
Loss on operation of old age home			5,605.87	5,605.87
Athletics			427.90	427.90
Real estate expenses		18,426.25	7,000.00	25,426.25
General Expenses Paid	$244,066.41	$24,274.43	$115,801.82	$384,142.66

TAXES, LICENSES AND FEES

	Insurance: Life	Investment	Fraternal	Total
Real estate taxes	$	$ 16,526.72	$ 1,628.01	$ 18,154.73
State insurance department licenses and fees	402.75			402.75
Provincial Insurance Department Fees	502.42			502.42
Other state taxes, incl. $949.76 Social Security	847.19	52.24	50.33	949.76
Federal taxes, incl. $1,820.56 Social Security	1,623.94	100.14	96.48	1,820.56
Taxes, Licenses and Fees Paid	$3,376.30	$16,679.10	$1,774.82	$21,830.22

ASSETS

	Ledger Assets	Non-Ledger Assets	Assets Not Admitted	Net Admitted Assets
Bonds	$ 14,740,399.47	$	$	$ 14,740,399.47
Mortgage loans on real estate: First liens	698,108.39			698,108.39
Real estate				
Properties occupied by the society	58,850.00			58,850.00
Properties acquired in satisfaction of debt	87,000.00			87,000.00
Investment real estate	171,478.06			171,478.06
Certificate loans and liens	311,983.05			311,983.05
Deposits in banks and trust companies	331,655.73			331,655.73
Other assets: Bills receivable		2,595.60	2,595.60	
Printing plant and equipment	10,543.79		10,543.79	
Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office		11,092.21		11,092.21
Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected on in force Dec. 31st of current year: New busines $862.41, Renewal $6,103.82		6,966.23		6,966.23
Interest due and accrued		133,735.03		133,735.03
Totals	$16,410,018.49	$154,389.07	$13,139.39	$16,551,268.17

REFUNDS TO MEMBERS

Applied to pay renewal premiums	$ 4,269.00
Paid in cash	121,394.65
Total	$125,663.65

RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS

Increases in Ledger Assets

Premiums on life certificates and annuity considerations	$1,830,674.68
Consideration for supplementary contracts without life contingencies (Orphan Fund)	5,033.51
Interest, dividends and real estate income	505,726.10
Profit from Printing Plant operations	5,201.37
National Fund	155.06
Donations for Old Age Home	1,001.99
From sale or maturity of ledger assets	16,938.81
Total Increase in Ledger Assets	$2,364,731.52

Decreases in Ledger Assets

Certificate and contract claims: Life	$432,714.36	$
Surrender values	83,673.64	
Refunds to members	125,663.65	
Total Paid Members and Beneficiaries		642,051.65
Paid for claims on supplement. contracts: Without life contingencies (Orph. Fund)	4,069.20	4,069.20
Expense of investigation and settlement of claims including $300 for legal expenses		300.00
Commissions to field workers: Life insurance and annuities	120,722.41	120,722.41
General expenses and fraternal payments:		
Life insurance and annuities	244,066.41	
Investment	24,274.43	
Fraternal payments	115,801.82	384,142.66
Taxes, licenses and fees:		
Life insurance and annuities	3,376.30	
Investment	16,679.10	
Fraternal	1,774.82	21,830.22
Voluntary payments to indigent members		37,054.00
From sale and maturity of ledger assets		20.53
By adjustment in book value of ledger assets		2,900.00
Total Decreases in Ledger Assets		$1,213,090.67

RECONCILIATION BETWEEN YEARS

Amount of ledger assets Dec. 31st of previous year	$15,258,377.64
Increase in ledger assets during the year	+ 1,151,640.85
Total=Ledger Assets Dec. 31st of Current Year	$16,410,018.49

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
VALUATION EXHIBIT AS OF DECEMBER 31, 1954

MORTUARY FUNDS ONLY

	Adult	Juvenile	Combined
Total Admitted Assets	$13,602,362.84	$2,327,291.06	$15,929,653.90
Reserve for Life Certificates	$10,074,306.00	$1,642,971.00	$11,717,277.00
Claims and Accrued Liabilities	288,483.01	94,173.77	382,656.78
Reserve for Contingencies	425,000.00		425,000.00
Total Liabilities	$10,787,789.01	$1,737,144.77	$12,524,933.78
Margin of Safety to Certificate-holders	2,814,573.83	590,146.29	3,404,720.12
Totals	$13,602,362.84	$2,327,291.06	$15,929,653.90
The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1954 was	126.1 %	134.0 %	127.2 %
The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for 1954 was	69.2 %	9.5 %	64.4 %
The rate of interest earned on mortuary funds during the year 1954 was	3.07%	3.09%	3.08%

(Signed): WOLF, CORCORAN and LINDER (Actuaries)
By: DAVID SILVERMAN

DMYTRO HALYCHYN, Supreme President
ROMAN SLOBODIAN, Supreme Treasurer
GREGORY HERMAN, Supreme Secretary

КОМПЛЕКС МЕНШОВАРТОСТИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

В іншому випадку один технік із простої чванькуватости, яка була виявом його почуття меншовартости, стільки говорив про свої інженерські знання, що його зверхники доручили йому завдання, яке дійсно переростало його обмежені відомості. Вилікувано його в той спосіб, що він повинен був в кожній вільній хвилині студіювати й навчитися того, про що говорив, що знає.

Надмірний острах завжди іде впарі з чванькуватістю. Нерівність у поведінці є ознакою порушення душевної рівноваги. Певність себе повинна йти впарі зі скромністю. Українське життя повне крайностей, і тому можна слушно припускати, що багато тих, які діють в нашій спільноті, особливо ж на еміґрації, в цілком ненормальних відносинах, повинні визбутись свого почуття меншовартости, що кидає їх між панікерством та бундючністю.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка уважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

WANTED
(1 General Helper
(1) Welder on Wire Products
CHELSEA WIRE WORKS
130 West 18th Street
New York City

Загальні
РОБІТНИКИ ЛИВАРІ
AMERICAN BRAKE SHOE CO.
Mahwah, New Jersey
Cragmere 8-3700
Питайте за Mr. Caracciolo

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

ДО ВИРОБУ ШТУЧ. КВІТІВ. Голоситись тільки досвідчені робітниці. Добра платня. 37½ год. тижнево. Приємні умовини праці. Голоситись:
ANITA FLOWERS
348 W. 36 St., N. Y. C.
Phone BR. 9-4253

ОПЕРЕЙТОРКА мусить мати повний досвід при покривалах на меблі та драперіях. Стала праця, добра платня. Приємні умовини праці. Гоглоситись:
LA MONICA
24 Brooklyn Ave., Freeport
Phone FReeport 8-6326

ПРАЦЯ
Help Wanted Male—Female

ФРИЗІЄР-КА або жінка "with following". Добра платня. Стала праця. Голоситись:
LADY ANN BEAUTY SALON
2652 Broadway, N. Y. C.
Phone RI 9-0440

Читайте українські книжки й газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

Спорт

ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ. АЙРІШ АМЕРІКЕНС — „СІЧ" ЕЛИЗАБЕТ 1:5 (1:2).

Карні, 20 лютого. — Після трьох тижнів перерви „Січ" поїхала до Карні по дві певні точки та значне поповнення для свого високого відношення воріт. Стрільцями воріт були: Вітюк 3, Маланчук і Понось. Змагання відбувалися на малому горбковатому „смітнику", що його називають грищем, і тому не могли бути гарними, ефектовними для ока, мимо чудової погоди. Їх радше можна вважати тренінґом, що його так потребує Січ перед грядучими грами за Чашу Стейту Ню Джерзі і Чашу Аматорів Америки.

На наступну неділю Січ гратиме за Чашу Стейту проти німецького клюбу Нюарк С. К. на його грищі „Фаршерс Гров" у Юніон, а тиждень пізніше важний і важкий виїзд до Филаделфії чекає Січовиків, як одиноких репрезентантів Ню Джерзі в грах за Чашу Аматорів Америки. Противником Січі у Филаделфії буде Литл Клаб, сильна і брутальна дружина, знана українським симпатикам спорту з її бурхливих зустрічей із „Тризубом".

Важко пророкувати циферні висліди цих змагань, тимбільше, коли мало знаємо цих суперників Січі. Однак я не повинен помилитися, коли вгадаю, що Січовики гідно зарепрезентують українських спортовців своєю завзятою, але фергрою та культурною поведінкою на грищі. І ніхто не заперечить, що це власне і буде великою перемогою наших, без сумніву більшою і важнішою, як рахунок добутих чи втрачених воріт.

В складі Січі під цю пору грають: Гевко, Панкевич, Лютак, Маланчук, Олинець, Клоків, Столяренко, Маркусь, Вітюк, Понось, Ю. Голюка, Федишин, О. Голюка, В. Павлюк.

В. С.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Клюб Поступовий, від. 70, повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що дня 16 лютого Річні збори не відбулись з причини малого числа присутніх членів, тому такі Річні Збори відбудуться в цю суботу, дня 26-го лютого в годині 7-й вечером в УНДомі при Фліт вул. Проситься всіх членів прийти обов'язково на ці важні збори, щоб вислухати звіту урядників за 1954 рік. Буде вибір нового уряду, справа бенефіту і інші важні справи до ухвалення. — За Уряд: П. Костик, предс.; І. Патуляк, кас.; В. Кушнір, секр.

ВІННІПЕҐ, МАН. — Повідомляємо, що загальні річні збори членів Відділу 445 відбудуться в неділю, 27-го лютого, о год. 2:30 попол., в шкільній залі УН Дому при 935 Мейн вул. Прохаємо всіх членів прийти конечно й точно. Нових членів радо вітаємо. — М. Наконечний, гол.; В. Литвин, секр.

НОВІ КНИЖКИ

НЕЗАСТУПИМА
історична повість для молоді з часів українського лицарства
СИН УКРАЇНИ
з ілюстраціями та мапою.
Ціна $2.95.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ЧИТАЙТЕ РОМАН
сучасного письменника
УЛАСА САМЧУКА
ОСТ
ТОМ І.
Ціна $2.00.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

Книжка й часопис — найнеобхідніші в домі культурної людини.

Цікаве для старших чоловіків

Вітаміни й мінеральні води для спеціяльного вжитку людьми старшого віку — є вже відомі. Корисні висліди дають найбільшу заохоту людям, які є стурбовані і пригноблені своїм станом. Не потребуєте морочитися, що ви „старі", втомлені, не почувайтеся, що ви „скінчені" коли той стан не є функціональний, а просто викликаний браком B1, B2 niacinamide, або заліза тому, що тепер появився знаменитий і сильний засіб, який охоплює всі ті життьові елементи плюс 15 інших вітамін і мінеральних вод а все це тільки в одній капсульці. Все, чого потребуєте, це взяти одну з отих капсульок денно, щоб дістати певну скількість терапевтичних вартостей з деяких найважніших поживних складників, які витворюють енергію, відому чоловікові. Щоб дістати 50 штук запасу того препарату, вишліть просто поштою цю вирізку до TYNOL CO., Dept. 512, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., а щоби мати певність напишіть друкованим письмом своє призвище й адресу на обороті коверти. Пакунок буде доставлений поштою за післяплатою $4.48, що рівняється видаткові меншому чк 10 центів денно, себто досить мало, щоб видати їх для свого добра.

REAL ESTATE

CENTEREACH. 6-кім. ранча, ґараж і камяна дорога, 3 спальні, мосяжні рури, огрівання в підвалі, гар. вода, ках. колор. лазничка; цілковито відокремлено. пивниця, фундамент, дерев. ринви, мідяні проводи, Nova Scotia shake шінґлі від фронту, асбестові шінґлі по боках, дубові підлоги, площа, засувні двері, мед кабінет, прибиральня, пральня. American Home кухонні кабінети. мінімум площі 100x150. Take Jericho Tpke to sign C & C Builders, corner Jericho Tpke and Dietz Ave., turn left to model. HUntington 4-8829J (Suffolk).

WARREN CO. Вел. молочна фарма в чуд. околиці, бл. Washington, N. J., 165 акр., модерна стайня, 40 ft.x175 ft., з чистильником, шкляні трубопроводи системи досиння, автомат. вентиляція, модер дім на молоко і 3 сайло. 36 ft.x60 ft. стайня на молоду худобу, перегородки на 120 штук худоби, машини до стриження, модер. голов. будинок і до винайму з усіми удосконал. Вел. потік, 3 трактори і цілий ряд машин; 95 шт. чистої раси худоби. John R. Franke Jr., R. D. 1. Oxford, N. J. MUrray 9-1874.

2½ РОДИННИЙ ДІМ,
So. 19th St., між Clinton
і Springfield Ave., Newark, N. J.
Телефон власника:
ESsex 5-5723
вечорами,
в суботу і в неділю в день.

Business Opportunity

ГРОСЕРНЯ-ДЕЛІКАТЕСЕН
Морожені харчі й пиво. Дозвіл на ресторан. Добре положення. бл. нової школи і меш. бльоків. $700-$1000 тижнево. Рент $75. 3-кімн. апарт. і лазничка, пар. огрівання. Винайм. Тільки $4,700. 444 W. 50 St., N.Y.C. CO 5-8844

ПЕКАРНЯ, 212-37 — 91 Ave., Queens Village. 4-кім. апарт., биз. положення, $800 тижнево. Мусить продати з уваги на недугу. $4,900.

Бучерня й ґросерня, Bellmore, L. I. $1,000 оборт. Товар, модер. виряд. Ціна $6,000.
EDWARD DENNERLEIN
1516 Bellemore Avenue,
Bellemore, L. I. SU 5-4626

НАГОДА! Ґросерня 72 Jefferson Ave. S.I. D.H. Дозвіл на пиво. Бл. мешкальних бльоків і станції. Добрий бизнес змодернізований, на-пів самообслуга, заснований тому 30 р. Власник відходить, продає товар і влаштування. Також 5 кімн., апарт., тільки для купця. Довгий винайм.
DO 6-4366

ГОТЕЛЬ — 47 кімнат. Дозвіл на таверну і напитки. Поміркована ціна.

Confectionery & stationery store— приблизно $1,500 тиж. оборот, $25,000 за ключ. Помір. рент — можливий винайм. E. F. Willis, Broker. 104 North Ave., Westfield, N. J. — 25150.

Candy — Stationery — Fountain
Великий, добре вирядженнй бизнес при голов. переїздовій дорозі, $65 рент. Винайм на 4 роки. Можна поліпшити життя. Власник продає тільки за $4,000.
Телеф власника: VI 6-9814

Читайте нову книжку
д-ра ІЛЛІ ВИТАНОВИЧА
„Кость Паньківський"
Ідеаліст громадської праці і віри у власні сили народу.
Д-р Лука Мишуга пише про неї так:
„Читаю прекрасну працю д-ра І. Витановича, і бачу, як вірно змальовано в ній світлу постать сл. п. Костя Паньківського".
Ціна тільки $1.00
Замовляти в:
"SVOBODA"
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

MISCELLANEOUS

ШЕНШИЛІ
Найкраща якість. $300 пара й більше. Зайдіть перше до нас. Член N.C.B.A. Даром достава повітряною поштою!
ANDES CHINCHILLA
Room 830, 11 W. 42 St., N.Y.C.

ВІДІЗОЛЮВАННЯ ДОМУ
Телефонуйте за безплатним кошторисом і подайте ім'я сусіда, якого дім ми мали б відділити. Хочемо, щоб Ви були вдоволені.
Richmond Home Insulation
Phone GI 7-6827 (Est. 1937)

УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
B. FELDMAN
111 Ave "A" (7th St.) N. Y. C.
Наша спеціяльність американські рецепти, також європейські. — Помірковані ціни.
Також великий вибір елястичних панчіх, бандажів і пасків.
Приймається поштові замовленя.
Тел. GR. 7-9633

T. V. SERVICE
Authorized RCA-Dumont-Philco
$1.00+parts.
(Також направляємо по умір. цінах фонографи і радіо). Виконуємо замовлення всюди, скрізь — в Бронксі і Менгетені.
Телеф. TA 8-4100

ПЕРЕПРОВАДЖУВАННЯ
місцеве і на дальшу віддаль.
По знижених цінах
Return Load System
Обслуга солідна, швидка, обережна.
Wm. A. MORRIS, INC.
88 Barkes St., Staten Island 10
Phone GI 2-3600 or GI 2-3601

ДО ВИНАЙМУ
4 ЯСНІ КІМНАТИ В УКРАЇНСЬКІЙ ДІЛЬНИЦІ В ОЗОН ПАРК, ЛОНГ АЙЛЕНД, Н. Й. КЛИКАТИ Tel. VI. 3-0510

Electro Motive Functions Lab.
E.M.F. AUDIO CENTER
HIGH FIDELITY SERVICE
Направи телевізійних апаратів, фонографів й радіо.
MO 5-7993
773 E. 149 St., Bx., N. Y.

Можна випозичити люксусову Лімузину (відкр. 24 год.) Помірк. заплата за годину, день, тижд. або місяць. Ввічлива і догідна обслуга. Обслуга на ввесь Westchester — також щоденна їзда до Н.Й.
AL-HY Limousine Service
60 West Post Rd., White Plains
WH 8-4250 or Plaza 9-3400

FURNITURE REFINISHED
ВЕЛИКА МОДЕРНА КРАМНИЦЯ
45-річний досвід.
Вся праця ґарантована.
Даром кошториси.
Cummings, HA 4-8147
3739 — 58 St., Woodside, L. I.

КУПУЙТЕ В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ „В СВОБОДІ"

УКРАЇНСЬКА БУКОВИНСЬКА ГРОМАДА В НЮ ЙОРКУ зі сумом повідомляє Громадинство, що в суботу, 19-го лютого 1955 р., несподівано помер у 58 році життя її дорогий член

бл. п. Дмитро КИРИЛЮК

родом з Василева Заставнечина на Буковині.

Покійний був до другої світової війни керівником суду на Семигородщині, членом Академічних Товариств „Січ" і „Чорноморе" на Буковині, суддею у Львові після розвалу Польщі, вчителем гімназії в таборах Д.П. Зальцбургу в Австрії та приїхав до Америки 1948 р.

Покійний оставив Дружину і Сина. Похорони тлінних останків відбулися в середу, 23-го лютого 1955 р., о год. 9-ій рано в St. Johnsville, N. Y.

Вічна Йому Пам'ять!

Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 19 лютого 1955 р., по важкій недузі, заосмотрений Найсвятішими Тайнами, упокоївся в Бозі наш Найдорожчий Муж, Батько і Брат

бл. п. ІЛЛЯ АБРАМЮК

у його 49-му році життя.
Родився в Делятині у Західній Україні.

Панахиди у каплиці похоронного заведення Петра Яреми відбудуться у вівторок, 22-го і в середу 23-го лютня, о год. 8-ій веч. ПОХОРОН у ЧЕТВЕР, 24. ЛЮТНЯ, о год. 9 рано з похоронного заведення. О год. 10-ій Служба Божа у церкві св. Юра при 7-ій вул. в Ню Йорку.

Свояків, Приятелів і Знайомих на ці сумні обряди просять горем прибиті

дружина МАРІЯ, дочки РОКСОЛЯНА і ЛЮБА, син ІГОР, брат ВАСИЛЬ і сестра ОЛЬГА з мужем.

Т-во „Гуцульщина" в Ню Йорку ділиться сумною вісткою, що Член Виділу і Основник Т-ва „Гуцульщина", зразковий Патріот, Батько і Муж

бл. п. ІЛЛЯ АБРАМЮК

по тяжкій недузі — упокоївся в Бозі дня 19 лютого 1955 р. о годині 3:20 пополудні.

Похоронна відправа і переведення тіла з заведення Петра Яреми до церкви св. Юрія відбудеться в четвер, 24. лютого 1955 р. о год. 9:30 рано.

Т-во „Гуцульщина" просить всіх Членів прибути на цей сумний обряд, щоб віддати Йому свою останню прислугу. — Панахиди відбудуться дня 22. лютого і 23. лютого 1955 р. о год. 8. веч. в заведенні Петра Яреми.

Не судив Тобі Бог, Дорогий наш Ільку, повернути туди, де ми всі так мріємо, в нашу Гуцульщину. Плаче по Тобі Люба Тобі Дружина і Дітоньки. Плаче і сумує Прут і зелена полонина, що Тебе вже не побачить!...

Нехай чужа земля буде Тобі легкою! Вічна Тобі пам'ять!

ВИДІЛ Т-ва „ГУЦУЛЬЩИНА в Ню Йорку.

AUTO

GROUCHO SPECIALS
1952 Ford, Cust. 8, 2dr. $785
1951 Chrysler, 4 door .. $1195
1950 Plymouth, 2 dr. ... $475
1950 Buick, 2 dr. D.F. .. $695
RODIER - ROONEY MOTORS
(Authorized LeSoto-Plym. Dlr.)
76 So. Lexington Ave.
White Plains, N. Y.
Tel. WH 9-9710 (Open 9-9)

КАРТКИ
НА РІЗНІ НАГОДИ
в українському стилі.
12 штук за $1.00.
висилає за попереднім надісланням належитости
"SVOBODA"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

Якщо хочете знати про славні діла УПА, про легендарних героїв, що в боях з німецькими і московсько - большевицькими окупантами вкрили себе невмирущою славою — купуйте нову книжку
ПЕТРА МІРЧУКА
УКРАЇНСЬКА ПОВСТАНСЬКА АРМІЯ
1942 — 1952
Книга має 320 сторінок чіткого друку, багато ілюстрована оригінальними фоторепродукціями і коштує лише $3.00.
Замовляти:
SVOBODA
83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ПОДЯКА

Дня 26 грудня 1954 р. Господь покликав до себе нашого Найдорожчого Мужа, Батька і Дідуся

бл. п. Павла ШУХЕВИЧА,

б. Керівника Прокуратури Апеляційного Суду на Рідних Землях.

Відійшов від нас у вічність на 74 році трудолюбивого і праведного життя як взірцевий Муж, Батько і Дідусь, щирий патріот і любитель всього, що рідне.

В часі недуги, смерти і похоронів Дорогого Покійного ми зазнали стільки доброти людського серця і зрозуміння нашого горя від Рідні, Приятелів і Знайомих, що цією дорогою почуваємось до обов'язку зложити нашу подяку Всім, що в якийнебудь спосіб дали вияв свого співчуття з нами.

В першій мірі дякуємо Впр. Отцям Василіянам за відвідини Покійного з Найсв. Тайнами і уділення св. Тайни Єлеопомазання на вічну дорогу.

Сердечно дякуємо нашій кузинці Д-р Анні Ганкевич-Хоркавій за дійсно надлюдські зусилля в рятуванні здоровя і життя Дорогому Покійному.

Дякуємо Вп. П. Докторам: Осінчукові, Стекові, Баранові, Макаревичеві за їхні лікарські услуги і поміч в часі довгої недуги Покійного.

Дякуємо Впр. Отцям: о. Протоігум. М. Когутові ЧСВВ, о. Монс. І. Стахові, о. Н. Вояковському, о. д-рові М. Ваврикові ЧСВВ, о. Міґоцькому, о. Луцишинові, о. Кекішеві о. Кулиничеві, о. Ханасові ЧСВВ, о. Мельникові ЧСВВ за св. Літурґії, молитви і похоронні відправи, в яких були ласкаві взяти участь, та зокрема Впр. о. В. Пилипцеві з Вашинґтону за провід в похоронах та прегарне зворушливе пращальне слово, навіяне любовю до Покійного та всього того, що було Покійному дороге.

Дякуємо Вп. П. Мґр. Л. Крушельницькому та членам хору „Думка" за прегарний спів в часі панахиди.

Дякуємо п. П. Яремі за вміле та дбайливе перепровадження похорону.

Щиро дякуємо Всім, що жертвували св. Літурґії за спокій Душі Покійного та зложили вінки й квіти на його могилу.

Нехай Добрий Господь щедро винагородить Вашу жертву, любов і пошану, яку Ви виявили супроти Дорогого Покійного і тимсамим облегшили наш біль по втраті Голови нашої родини.

Всім щире Спасибіг.

ІРИНА, дружина; ДАРІЯ і ЛІДІЯ, дочки
інж. Роман Яримович, д-р Василь Ленцик, зяті
Леся і Аня, внучки

INCOME TAX SERVICE

Зізнання податків — прибуткового, стейтового і федерального.

Досвідчені спеціялісти виповняють Ваші податкові формулярі, не тільки докладно, але також і з користю для Вас.

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ СПРАВИ ДО ОСТАННЬОЇ ХВИЛИНИ.

В нашім бюрі, досвідчені, у відділі податковім урядники виповняють зразу Ваші формулярі чисто і старанно на машині до писання. За цю обслугу беремо мінімальну оплату.

У виставовім вікні нашого бюра побачите також плякати з описами фарм, які можете купити за нашим посередництвом.

Посередничимо в продажу і купні різного рода підприємств. Продаємо площі, посілості, літниська і доми в місті і поза містом як також готелі, "bar-grills" в Ню Йорку і на провінції.

Пишіть по безплатні каталоги.

Забезпечуємо меблі за оплатою $7.50 від $1,000 на 3 роки. Не пропустіть нагоди і забезпечтеся сьогодні — завтра може бути запізно.

Оплатиться приїхати до нашого бюра зі Стетен Айленд, Бруклину, Ню Джерзі, Лонґ Айленд і поблизьких місцевостей. Працюєте тяжко і тому Ви не повинні переплачувати за обслугу.

В бюрі нашім, відкритім щоденно від 10 рано до 6-ої веч., а в суботи 10 рано до 3 попол., розмовитеся по-українськи. — Бюро закрите в неділю.

STEPHEN D. SATZEWICH
Real Estate & Insurance
32 EAST 7th STREET NEW YORK CITY
Tel.: GRamercy 3-0713

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ ПЛАТІВКИ
Заходіть або пишіть по українські й другі платівки. Висилаємо платівки по цілому світі. Пишіть щодня по український каталог платівок.
FOREIGN RECORD EXCHANGE
2219 West Chicago Avenue Chicago 22, Ill., U.S.A.

НОВЕ ВИДАННЯ повісті Ю. ШКРУМЕЛЯКА
„ЧОТА КРИЛАТИХ"
Дивні пригоди з воєнних часів.
Ціна $2.00.
Замовлення з належитістю слати:
SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

КУРСИ — НАУКА

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ,
320 East 14th Street, New York 3, N. Y. — Тел. GR. 5-1971.
оголошує ВПИСИ нових студентів на наступні Відділи
ІНЖЕНЕРНОГО ФАКУЛЬТЕТУ
1. Відділ ІНЖЕНЕРНОГО КРЕСЛЕННЯ.
2. Відділ КОНСТРУКЦІЇ ТЕХНІЧНИХ СПОРУД (DESIGN)
3. Відділ МАТЕМАТИЧНИХ ПРЕДМЕТІВ
(для осіб, що не мають середньої освіти, але хочуть студіювати на Відд. 1 і 2).

Навчання відбувається ЗАОЧНИМ ШЛЯХОМ для провінції і АВДИТОРНИМ ШЛЯХОМ для Ню Йорку й околиці.
Вписи на навчання приймаються стало.

ПІДРУЧНИК ГРОМАДЯНСТВА
(CITIZENSHIP HANDBOOK)
Накладом
Злученого Українського Американського Допомогового Комітету
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.
Можна набути в книгарні „Свободи":
"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

Вже вийшла з друку книжка
ВАСИЛЯ ВИТВИЦЬКОГО
про життя і творчість
МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО
Вона видана на найкращої якости ілюстраційному папері, з 18-ма повносторінковими ілюстраціями та 58-ми нотами-прикладами. Життя головного капельника військ Української Народної Республіки — цікаве немов фабула найкращої повісти.
Замовлення посилати до:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.
Книжка має 208 сторін.
Ціна $3.00 в мягкій оправі — $3.50 в твердій оправі.

РОЗШУКИ

Олекса МЕСЕРЕНКО пошукує Марію САВЧУК, по першім мужу, з Викторова а другий муж Гнат ТИМКІВ. Відомості про них, або вони самі, прошу писати на мою адресу:
ALEXANDER MESERENKO
5428 Central St., Detroit 10, Mich.

ПЕТРО ГУДЗОВСЬКИЙ із Canton, Ohio пошукує стриєчного брата ПЕТРА ГУДЗОВСЬКОГО із села Скоморохи, повіт Бучач, який проживав в Англії, а з початком цього року виїхав до Америки. Відомість прошу слати на адресу:
PETRO GUDZOWSKY
2427 — 16th St., N. E.
Canton 5, Ohio

Ярослава ГЛИВКА пошукує свого брата Романа ДЕРЕВЛЯНОГО, родж. в с. Плешевичі, пов. Перемишль, який мав би перебувати в Шікаго ЗДА. Відомості про нього, або він сам прошу писати: Yaroslawa Hlywka, 3881 St. Dominique Street, Montreal, Que., Canada.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Машинки до писання
УКРАЇНСЬКІ Й АНГЛІЙСЬКІ
в подвійною азбукою
(Українська й Американська)
НАЙКРАЩИХ МАРОК
HANUSEY MUSIC CO.
244 W. Girard Avenue
Philadelphia 23, Pa.

Miami, Florida
Маємо кімнати до винайму.
Пишіть або їдьте просто до:
Mr. & Mrs. M. SZPAK
257 N. E. 17th Terrace, Miami 32,
Florida. — Phone 82-2692

КНИЖКИ—ЖУРНАЛИ

Вийшли з друку
ЄВГЕНА МАЛАНЮКА
ПОЕЗІЇ
в одному томі — 316 стор. До цього тому увійшов вибір з шости книг поезій друкованих давніше, а понадто нова книга „Проща" (100 стор.) друкована вперше. — Ціна $2.50.
Замовлення слати на адресу:
Shevchenko Scientific Society
302-304 W. 13th St., New York 14, N. Y.

ЦЬОГО МІСЯЦЯ ВИХОДИТЬ З ДРУКУ
В КІГТЯХ ДВОГОЛОВОГО ОРЛА
Істор. повість з часів першої світової війни.
349 сторін, розмір 9x6. Ціна 2 дол. 50 ц. з пересил. Більші замовлення з опустом по угоді. Оплата чеками не буде прийнята. Замовляти у:
ALEXANDER LUHOWY
9614 - 106 A Ave.
Edmonton, Alta., Canada
70 комплектів журналу
УКРАЇНСЬКА РОДИНА,
випродується по 1. дол.

З КНИГАРНІ „СВОБОДИ"
можна виписати
ЦІКАВІ КНИГИ
Софії Парфанович:
1. „ІНШІ ДНІ", — новелі й нариси, — ціна 80 ц.
2. „У КИЄВІ В 1940 РОЦІ", — ціна 75 центів.
3. ЗАГОРІЛА ПОЛОНИНА — бойківські оповідання — ціна 60 центів.
Замовляйте:
"SVOBODA"
P. O. Box 346.
Jersey City 3, N. J.

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща.
ЦІНИ ПРИСТУПНІ.
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околиця
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568